



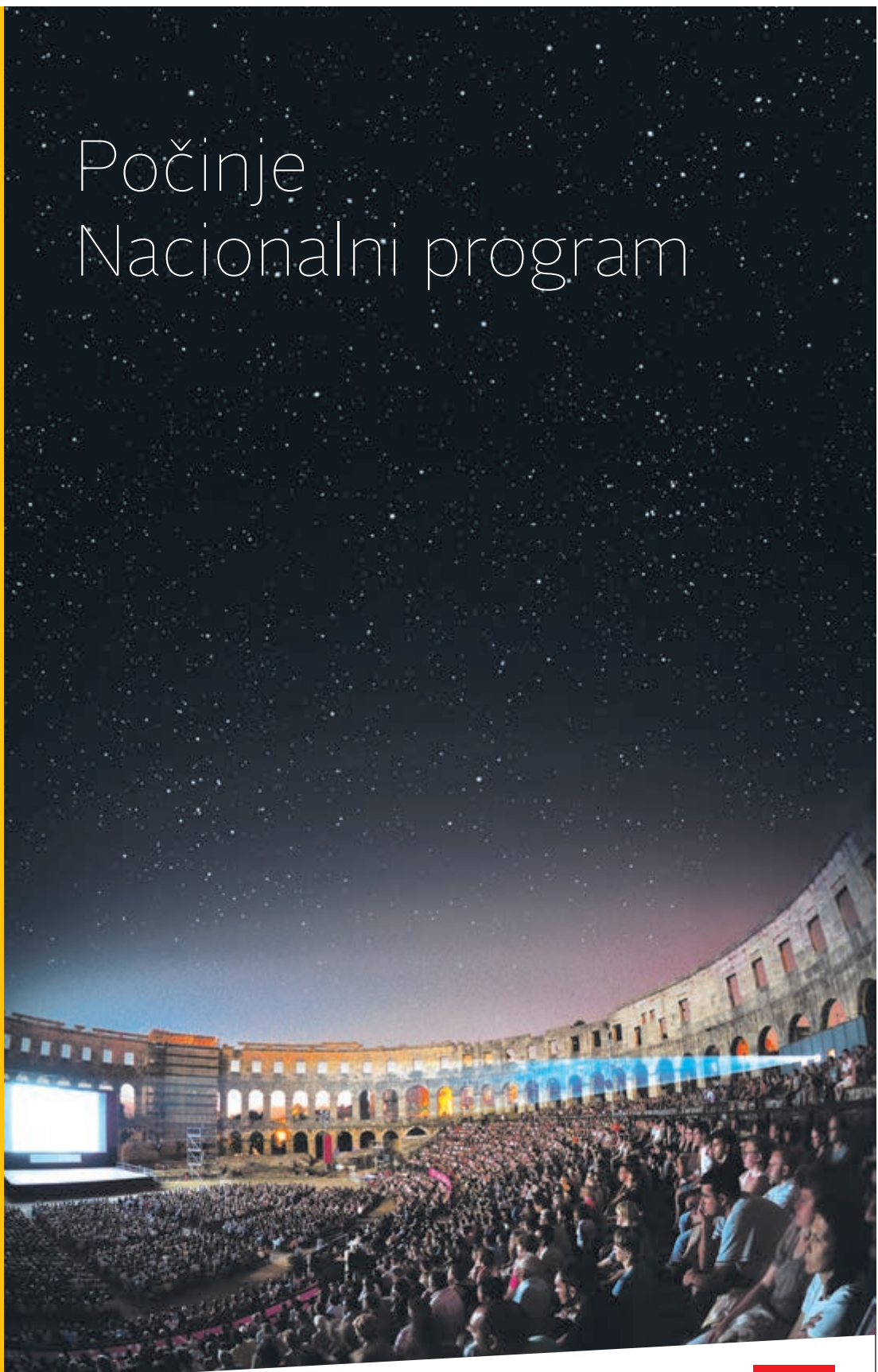
# 59. Pula

Festival igranog filma

FILM POD ZVIJEZDAMA  
www.pulafilmfestival.hr

Subota, 21. srpnja 2012.

Festivalske  
novine



# Počinja Nacionalni program

partner festivala



sponzori



**Impressum Festivalskih novina**

**Ravnateljica Festivala**

Zdenka Višković-Vukić

**Umjetnički ravnatelj**

Zlatko Vidačković

**Producentica**

Tanja Miličić

**Poslovna tajnica**

Sanela Omanović

**Voditelji popratnih programa**

Branka Benčić, Marko Zdravković-Kunac,  
Svetlana Barać, Zvonimir Rumboldt, Tomislav  
Fiket, Hassan Abdelghani, Mladen Lučić

**Produkcija zabavnog programa**

Sanela Omanović

**Za nakladnika**

Zdenka Višković-Vukić

**Glavni urednik festivalskih publikacija**

Zlatko Vidačković

**Urednik Festivalskih novina**

Goran Ivanišević

**Redakcija**

Iva Cikojević (zamjenik urednika), Janko  
Heidl, Goran Ribarić, Lucija Mulalić

**Službeni fotografi Festivala**

Danko Vučinović, Slaven Radolović, Manuel  
Angelini, Matija Ščulac, Aleksandrija  
Ajduković

**Lektura**

Jelena Đukić

**Grafička urednica**

Irena Musi

**Prijelom**

Dora Badurina Šuran

**Tehnička podrška**

Ivica Šuran, Tomislav Erman

**Voditelj marketinga**

Sandra Petrović Dishpalli

**Urednik web stranica**

Goran Ivanišević

**Glasnogovornik Festivala**

Hrvoje Pukšec

**Voditeljica Press centra**

Ana Šimunović

**Tisak**

Novi list

Sav materijal objavljen u Festivalskim  
novinama dostupan je i na web adresi  
[www.pulafilmfestival.hr](http://www.pulafilmfestival.hr)

**Nakladnik:**

Pula Film Festival  
Ušpon na Kaštel 2  
52100 Pula, Hrvatska  
tel: ++ 385 52 393 321;  
fax: ++ 385 52 393 320

[www.pulafilmfestival.hr](http://www.pulafilmfestival.hr);  
[info@pulafilmfestival.hr](mailto:info@pulafilmfestival.hr)

## Pozdravna riječ umjetničkog ravnatelja

S 10 filmova u Glavnoj sekciji Nacionalnog programa hrvatska je kinematografija definitivno prešla na dvoznamenkastu godišnju produkciju dugometražnih igranih filmova. Osim sedam filmova nastalih po scenarijima odobrenim na redovnim natječajima, tu je nakon dugo vremena i jedan film koji je u cijelosti financirala Hrvatska radiotelevizija (inače koproducent šest domaćih ostvarenja) te dva nezavisna filma, od kojih je jedan prvi hrvatski film snimljen u 3D tehnologiji. Filmovi su ove godine žanrovski vrlo raznoliki, od romantičnih komedija do ljubavnih drama i krimića, i treba se nadati da će se takav trend i nastaviti.

Od 10 ovogodišnjih filmova samo su 4 režirali redatelji koji imaju dugometražni igranofilmski opus: Papić, Schmidt, Ostojčić i Žmegač. Svi su ostali za Pulu debitanti: Vorkapić, Mirković, Čučić i Patljak te mladi redatelji u dvama omnibusima koji svoj samostalni debi uglavnom još iščekuju. Gledanost hrvatskih filmova u Puli sve je veća: prosječna posjećenost domaćeg filma u Areni prošle je godine bila 4.222 gledatelja po filmu. Dokazali samo da hrvatski film može biti gledan, ali iza rasta posjećenosti stoji jako puno rada na pripremi, promociji, organizaciji, ostalim filmskim programima, popratnim događanjima i osmišljavanju Festivala kao programski bogatog i privlačnog kulturnog



događaja. Međunarodni program ove je godine, u kojoj je Hrvatska primljena u Europsku uniju, potpuno europski, s naglaskom na Francusku, koja je zemlja prijatelj Festivala. Prije kina Valli međunarodni program Europolis bit će prikazan pod zvijezdama na Kaštelu, dok će redateljski debi Ralpa Fiennesa o rimskom vojskovođi Koriolanu protresti antičku Arenu.

Uživajte u filmovima!

*Zlatko Vidačković  
Umjetnički ravnatelj*



## Pozdravna riječ ravnateljice



Pokretna slika krajem devetnaestog stoljeća očarala je i začarala Puljane. Sredinom dvadesetog stoljeća Festival igranog filma trajno se ugnijezdio u Areni.

... zvjezdana povijest, atmosfera, osjećaj, dubina, poštovanje, rijeke ljudi koje teku prema Areni, luka, vatromet, preskakanje ograde, uganuta noga, neudobne stolice, trava, točno mjesto na kojem treba **biti**, gledanje filmova, **ne** gledanje filmova, prvi poljubac, prvi kasnonoćni izlasci, drugi način života, zvijezde, sloboda, živahna noćna Pula, trgovina na markatu koja radi cijelu noć, mornari, ljeto, noć, odmor, mir, ruke, smijeh, zvižduci, pljesak, ljutnja, radost, jedno, svi, zrak, nebo, veličina, publika diše istim ritmom, vruće scene na velikom platnu, energija, vrtlog koji tjera oblake, projektor za nebesa, film pod zvjezdanim nebom ...

... i tako bismo mogli nizati asocijacije do početka prvoga filma **59. Pule**, ali i do kraja Festivala prije pedeset ili trideset godina. Jer svakoga je ljeta, i onoga prije gotovo šest desetljeća, kao i ovoga danas, Festival, ustvari, sasvim **osobna** priča. Osobni **film** koji je zapisan u trajnoj memoriji – glumaca, redatelja, scenarista, snimatelja, fotografa, kostimografa, majstora zvuka, svjetla i tehnike, dizajnera, novinara, organizatora, članova ocjenjivačkih sudova, Puljana i svih koji čine publiku, i – njegova gnijezda, travnato-kamenitoga krila pulske – Arene.

**No, film** – osim **Arene** (koja i dalje zadržava svoje izuzetno mjesto i važnost dugogodišnjeg festivalskog epicentra) – sve jače valuje te je ovog srpnja zapljusnuo cijelu Pulu.

Pohodite zbivanja na Kaštelu, u **Kinu Valli, Circolu, na Giardinima, Portarati, Forumu, u Galeriji Makina, Gradskoj knjižnici i čitaonici, u Muzeju suvremene umjetnosti, MMC Luci, Klubu Pulske filmske tvornice...** 152 filma, 13 koncerata, 4 izložbe ...

Festivalske će zvijezde ovog ljeta sjati i nad solarnim kinom u Rojcu, Fažani, Svetvinčentu, Barbanu, Labinu, Premanturi, kao i na projekcijama 59. Pule u Zagrebu, Rijeci, Zadru, Šibeniku i Dubrovniku.

Dobrodošli i – **dodajte u pamćenje Festivala svoj film – prva klapa pada 14., a zadnja 28. srpnja 2012.**

Zdenka Višković-Vukić  
Ravnateljica Festivala

## SVI NA ISTOJ VALNOJ DULJINI

Ne vjerujem u crno-bijele podjele, niti u konačne odgovore, tako da ih nisam ni nastojao ponuditi. Upitnici u filmu su ostavljeni ili postavljeni namjerice

razgovarao Janko Heidl

### **Prikazivanje vašeg filma u Puli njegova je svjetska pretpremijera.**

Film je prethodno prikazan samo na kanskom marketu, no tad je još bio nedovršen. Ovo je prvo festivalsko prikazivanje zgotovljenog filma i vrlo sam zadovoljan. Pribojavao sam se kako će izgledati projekcija na otvorenom, na Kaštelu – jer osobno više volim gledati filmove u dvorani - no i slika i zvuk su bili vrlo dobri.

### **Odakle vam ideja za priču?**

Problem je u tome što sam zaboravio. Mislim da je početna zamisao bila pozabaviti se problemima u odnosima bračnog para u koje se uplete netko treći. Kao kad, recimo, zrnce pijeska upadne u stroj i malo-pomalo ga posve ga uništi. Naizgled se čini da je sve u redu, ali ispod površine mnogošta nije u redu.

### **Glavni negativac, zli Thibaut, u jednom trenutku kaže: „Nemoj me ni pokušati razumjeti!“ Jeste li vi željeli da publika razumije likove ili ste ih namjerno ostavili donekle nerazumljivima?**

Htio sam se pozabaviti mišlju o tome kako je teško ili čak nemoguće nekoga uistinu upoznati i razumjeti. Čak ni nakon, recimo, deset godina poznanstva, prijateljstva, braka, ne možemo biti posve sigurni tko je ova druga osoba. Možemo li sa stopostotnom sigurnošću tvrditi da



znamo što se događa u njenu umu? Ili što radi kad nismo s njom? Ne vjerujem u crno-bijele podjele, niti u konačne odgovore, tako da ih nisam ni nastojao ponuditi. Upitnici u filmu su ostavljeni ili postavljeni namjerice.

### **Središnji likovi su članovi crnolute obitelji. Međutim, iako film vrvi problematičnim odnosima, baš nijedan nije rasno uzrokovan.**

Sve bi bilo posve isto da je tu obitelj glume bjeloputi Francuzi. Izabravši crnolute protagoniste, htio sam pokazati kako su ljudi ljudi, bez obzira na boju kože. Glavni glumci, Isaach De Bankole i Sonia Rolland bili su vrlo sretni što igraju takve uloge, jer im već navrh glave ide da im gotovo redovito nude scenarije u kojima je boja kože uzrok problema. To je, također, bio i moj mali trik za obmanjivanje publike, jer su, naravno, svi pomislili kako će kad-tad na površinu isplivati neki problem vezan uz rasu i rasizam, a to se nikada ne dogodi.

### **LJEPOTICA KAO OBIČNA ŽENA**

#### **Je li bivša Miss Francuske Sonia Rolland, bila mušičava zvijezda?**

Na audiciji se pokazala jako dragom i simpatičnom, a to mi je vrlo važno, jer na snimanju želim biti okružen ljudima koji mi se sviđaju, s kojima se lako razumijem. U Francuskoj ne manjka sjajnih glumaca, no teško je i neugodno raditi s nekim s kim nisi na istoj valnoj dužini. Po gledanju sirovog materijala, Sonia mi se požalila kako misli da u nekim prizorima nije dovoljno lijepa. Navikla je da je fotografiraju najbolji francuski i svjetski fotografi i da uvijek izgleda prelijepo, najljepše moguće. A u filmu ponekad ipak mora izgledati umorno i obično. Mislim da sam je uspio utješiti rekavši joj da je ona jednostavno lijepa žena i da nikad ne može izgledati loše te da je k tome pokazala i da odlično glumi.

# Gledatelji o programu na Kaštelu

## Batint Uhri

Na ovogodišnjem programu na Kaštelu mogao bih izdvojiti nekoliko filmova koji su mi se posebno sviđali. Jedan je od njih *Žena iz Petog okruga*, film koji ću pamtit i po zanimljivoj priči i dobroj glumačkoj ekipi. Također su mi se sviđali filmovi *Drugi svijet* i *Noćni izlazak*. Sama atmosfera na Kaštelu bila je vrlo dobra, a gledanje filmove pod otvorenim nebom daje osjećaj slobode koji se ne može postići u kinu u zatvorenom.

## Alex Vitovski

Filmovi koji su mi se najviše sviđali na Kaštelu su *Povratak u mladost*, *Hotel Lux* i *Shun Li i Pjesnik*. Drago mi je da je ovogodišnja zemlja prijatelj Festivala Francuska jer sam veliki obožavatelj francuskih filmova. Atmosfera na Kaštelu ovih je dana odlična - uvijek je bilo ljudi, ponekad čak toliko da nije bilo mjesta za sjedenje, no i dalje se nije izgubio osjećaj intimnosti i bliskosti publike. Poseban je i neponovljiv doživljaj gledati filmove na otvorenom. Osjećaj je puno ugodniji, a i tako opušten lakše se mogu usredotočiti na radnju filmova.

## Anja Svećarovski

Ovogodišnji program na Kaštelu bio mi je vrlo dobar, a kao najbolji film izdvojila bih film *Osveta*. Draže mi je gledati filmove na Kaštelu nego u Areni zbog doživljaja koji je puno intimniji. Filmovi su europske produkcije i samim time manje poznati ovdje u Hrvatskoj, za razliku od programa u Areni, u kojem prevladavaju domaći filmovi. Također, sviđa mi se sam ugođaj Kaštela, dok se u Areni uvijek sjetim povijesti gladijatora, krvi i krvoprolića. Pohvalila bih i organizaciju samog Festivala jer ne postoji doista ništa na što bih se mogla požaliti.

## Marko Ružić

Od filmova koji su se prikazivali na Kaštelu kao najbolji bih izdvojio francuski psihološki triler *Osveta*. Što se same atmosfere tiče, ona je najbolja na Kaštelu. Prostor stare tvrđave daje neki privatniji osjećaj i bolji ugođaj za gledanje filmova. Za razliku od Arene, u kojoj je uvijek puno ljudi i buke, ovdje je ipak mirnije i tiše. Bolji su mi i filmovi koji nisu toliko poznati, toliko *mainstream* kao u Areni.

## David Kumpare

Pogledao sam nekoliko filmova na Kaštelu, a najviše mi se svidio film *Žena iz Petog okruga*. Premda se i na Kaštelu filmovi gledaju pod zvjezdanim nebom, u filmovima više uživam na projekcijama u Areni. U Areni je opuštenije, prostor je veći i ja sam slobodniji. Ondje mi je lakše donijeti sa sobom piće, dekicu i rasterećeno gledati filmove pod zvijezdama.

*anketirala*  
**Lucija Mulalić**



Osveta



Žena iz Petog okruga

## POZITIVAC U ULOZI NEGATIVCA

Na setu *Osvete* bilo je predivno. Cijeli je tim bio odličan i zbilja su uložili mnogo truda, energije i emocija. Svi su dali sve od sebe da konačni rezultat bude najbolji mogući

razgovarao Bruno Mustić

### **U Puli ste drugi put gledali *Osvetu*. Kakvi su dojmovi?**

Nisam od onih koji su zaljubljeni u svoj odraz na filmskom platnu i kad gledam svoje filmove, uvijek pronalazim dijelove koje sam mogao odigrati na neki drugi način. Tako je i na snimanjima. No u jednom trenutku morate samom sebi reći dosta i prihvatiti da je ono što vidite na platnu konačno. Upravo je to razlikovalo moje prvo i drugo gledanje filma. Ovdje, na pulskom Kaštelu, tijekom gledanja filma bio sam puno zadovoljniji svojom interpretacijom i veću pozornost posvetio filmu u cjelini, koji mi se i doista svidio.

### **U filmu *Između dva lava* nastupate u ulozi oca koji cijeli život posvećuje svojoj kćeri, dok ste u *Osveti***

### **negativac.**

*Između dva lava* zapravo je prvi film u kojem sam glumio pozitivca. Na početku karijere činilo mi se da ću uvijek nastupati u ulogama pozitivaca jer sebe tako doživljavam, no redatelji dugometražnih filmova u kojima sam nastupio očit su mislili drukčije. Teško mi je odrediti zašto. Možda me zbog tamnih očiju i oštrijih crta lica lakše zamišljaju u takvim ulogama.

### **Pribojavate se da će Vam zbog izgleda i filmografije češće dodjeljivati uloge negativaca?**

Nadam se da neće. Načelno, to ni ne smeta, ali mislim da je moja izražajna lepeza mnogo šira i nadam se da ću dobiti priliku prikazati što veći dio svojih izražajnih mogućnosti. Ne bih želio uvijek glumiti negativce, no s druge strane, glumački je vrlo izazovno tumačiti likove koji s vašim

karakternim osobinama imaju malo toga zajedničkoga.

### **Odakle potječe Vaša ljubav prema glumi?**

Kao desetogodišnjak bio sam član dramske grupe u svojoj školi i u završnoj produkciji dobio sam glavnu ulogu. Bilo je to moje prvo glumačko iskustvo i čini mi se da mi se tada ucijepljeni glumački virus vrlo dobro primio. (smijeh)

### **Kakva je atmosfera vladala na setu?**

Bilo je predivno. Cijeli je tim bio odličan i zbilja su uložili mnogo truda, energije i emocija. Svi su dali sve od sebe da konačni rezultat bude najbolji mogući. Snimali smo u relativnoj izolaciji, u naselju bungalova u šumi, sjajnom ambijentu koji nas je još više zbližio i pojačao kemiju koja je vidljiva među likovima na platnu.

## DOBAR POVOD ZA DOLAZAK U PULU

### **Pula je jedan od prvih festivala koje obilazite sa svojim filmovima.**

S prvim filmom bio sam u Locarnu. Bilo je još nekoliko festivala, ali me atmosfera u Puli odmah osvojila. Veselim se gledanju filmova u Areni i mislim da će to biti sjajan ambijent. Moja obitelj turistički je već bila u Hrvatskoj, a ovo je prvi put da sam i ja tu. Čini se da sam čekao dobar povod za dolazak. (smijeh)

### **Što Vas očekuje u nastavku karijere?**

Ove jeseni odlazim na godinu dana u glumačku školu u London. Veseli me što ću dobiti priliku iskušati se u različitim žanrovima – od Shakespearea do mjuzikla. Autorska ekipa filma *Između dva lava* želi me uključiti i u svoj naredni projekt, čemu se zbilja veselim.



## VRAG ANĐEOSKOG LICA

Znam da katkad moj izgled implicira anđeoske osobine, no uživam kada me redatelji odabiru za potpuno suprotne uloge

razgovarao Bruno Mustić

**Prošle ste godine na Festivalu u Cannesu dobili nagradu *Chopard* za najboljeg mladog glumca. Koliko je ona utjecala na Vašu karijeru tijekom proteklih godinu dana?**

Nagrada je potvrda toga da si negdje prihvaćen, a nagrada *Chopard* svojevrsna je potvrda moga rada od nekoga tko je profesionalac i tako mi pokazuje da vjeruje u mene. Kada si glumac i uz to kada si tek na početku, nagrada znači da ljudi vjeruju u tebe i da te žele i u budućnosti vidjeti na velikom platnu.

**Možete li usporediti troje redatelja s kojima ste radili: *Xaviera Dolana*, *Hélenu Klotz* i *Etienna Faurea*?**

Međusobno su zbilja različiti. Xavier je prije svega glumac i za svaku scenu ima ideju kako je napraviti, tj. kako bi je on odglumio, i od svih nas je tražio da se toga pridržavamo. Hélène ima potpuno različit pristup. Ona stoji iza kamere i gleda na scenu kao gledatelj. Razmišlja kako bi se publici svidjela ta scena. Etienneov je pristup sličan Heleninu. S njim smo prije filma dosta razgovarali i na snimanju nije trebalo puno da stvari budu onakve kakvima ih je on zamislio.

### U KREVETU S MISS FRANCUSKE

**Vaša partnerica, *Sonia Rolland*, bila je miss Francuske 2000. Scena vašeg ljubavnog klinča izazvat će sigurno mnoge komentare. Kako je to biti u krevetu s miss Francuske?**

Mislim da mi mnogi zavide zbog te scene. *Sonia Rolland* uistinu je vrlo lijepa žena. Na početku snimanja te scene uopće nisam razmišljao o filmu nego samo o tome kako sam u krevetu s miss Francuske, no nakon toga nastojao sam to zaboraviti kako bih se uspješnije koncentrirao na glumu.

**Drugu ste godinu zaredom na Festivalu u Puli. Prošle ste godine kao član međunarodnog žirija gledali sve filmove, a i ove godine većinu. Što mislite o selekciji filmova?**

Sviđa mi se selekcija filmova i mislim da daje dobar pregled recentne svjetske filmske produkcije. Selekcija je široka raspona i obuhvaća filmove od arta do mainstreama, što držim njezinom najvećom vrlinom. Lokacije na kojima se prikazuju filmovi, Kaštel i Arena, svemu tome daju poseban čar. Atmosfera u Areni doista je čudesna. Kada ste u mraku kina, čujete svaki zvuk koji nije iz filma, što može smetati, no u Areni je drugačija atmosfera. Ljudi su koncentrirani na film, ali istodobno slobodno mogu jesti kokice i piti piće a da to nikome ne smeta. Sve to daje posebnu atmosferu gledanju filmova.

**U svojim filmskim ulogama počeli ste kao anđeo, a sad ste sve češće utjelovljenje vruga. Kako se snalazite u tome?**

Znam da katkad moj izgled implicira anđeoske osobine, no uživam u tome kada me redatelji odabiru za potpuno suprotne uloge. Volim takve suprotnosti u filmovima, a dobar je primjer za to film *Bikova glava*, u kojem tjelesno snažan i moćan glumac utjelovljuje osjećajan lik.

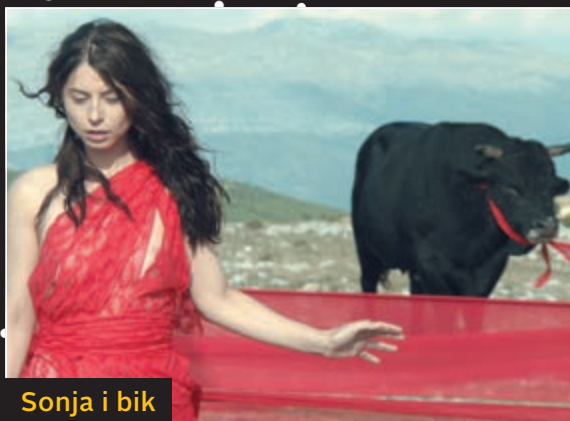


**Što, po Vašem mišljenju, utjelovljuje Vaš lik u *Noćnom izlasku*?**

On predstavlja mlade ljude u Francuskoj koji stalno žele izazivati probleme i pokazivati svoju (nad)moć misleći da si time podižu ugled u društvu – pogotovo kada padne mrak – žele se ponašati poput životinja, svi žele biti kraljevi džungle. Moj lik želi pokazati da je on taj, da je on kralj.

**Kako biste opisali svoj lik u filmu *Osveta*?**

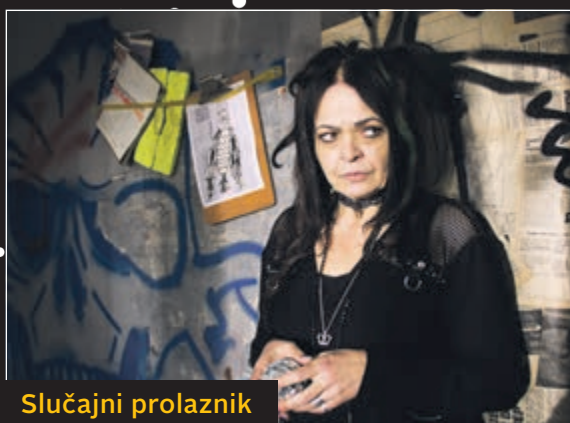
Riječ je o mladiću kojeg je stjecaj okolnosti još u djetinjstvu gurnuo na krivi put i koji ustrajava na tom putu i kad zna da je pogrešan jer nema više što izgubiti. On svjesno ubija svoju čovječnost i poigrava se životima drugih ljudi iz vrlo sebičnih razloga. Naivnost Marije, njegove najnovije žrtve, vraća mu malo čovječnosti i to je njegov najbolji dio. Da nema njegova prijatelja Jackieja, možda bi bilo drugačije.



Sonja i bik



Pismo ćaći



Slučajni prolaznik



Halimin put



Košnice

# Naciona





Cvjetni trg



Noćni brodovi

# lni program



Zagrebačke priče vol. 2



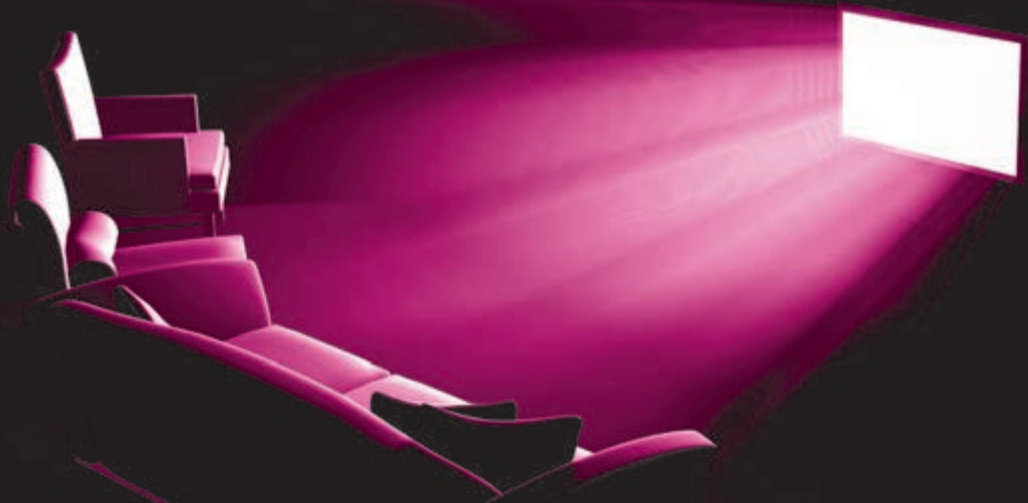
Zabranjeno smijanje



Ljudožder vegetarijanac

# Ponesite kino doma!

Uživajte u filmovima na festivalu, a  
doma ih ekskluzivno gledajte u  
**MAXtv Videoteci!**



## **EKSKLUZIVNO s pulskog platna odmah u MAXtv Videoteci:**

**ZBOGOM KRALJICE** - drama,  
od 24. 7. 2012. u 20:00 do 31. 7. 2012.

**ŽENA IZ PETOG OKRUGA** - triler,  
od 25. 7. 2012. u 20:00 do 1. 8. 2012.

**SLUČAJNI PROLAZNIK** - domaći,  
od 25. 7. 2012. u 00:00 do 27. 7. 2012. u 23:59,  
prvi hrvatski 3D film (dostupan i u 2D)

**OVO JE PRAVO MJESTO** - drama,  
od 26. 7. 2012. u 20:00 do 2. 8. 2012.

**NOĆNI BRODOVI** - domaći,  
od 24. 7. 2012. u 00:00, u stalnoj ponudi

**KROKODILI 2** - film za djecu,  
od 20. 7. 2012. u 15:00 - 3 mjeseca **bez naknade**

■ ■ **T** Hrvatski  
Telekom ■



Festival  
igranog filma  
u Puli

# PRIJATELJSTVO DUHA I VAMPIRA

Noć baca drukčije svjetlo na zbivanja i noću se većina ljudi ponaša drukčije no danju. Upravo ta začudnost savršeno se uklopila u atmosferu filma

razgovarao Bruno Mustić

## Kako je nastao *Noćni izlazak*?

Jako sam željela snimiti *Noćni izlazak*. Dvije sam godine radila na jednom projektu koji u konačnici nije realiziran, stoga sam željela ovaj film napraviti brzo, a da bih to uspjela, morala sam brzo prikupiti i sredstva. Sredstva je lakše prikupiti ako kažete da snimate kratki film, pa smo tako prikupili mala, ali ipak dovoljna sredstva s dviju strana i krenuli u snimanje filma. Od samog sam početka znala da želim snimiti dugometražni film, a kad smo kraću verziju pod naslovom *Val d'or* isporučili financijerima, mogli smo se posvetiti duljoj s kojom smo krenuli na festivale. Prva, vrlo uspješna, postaja na tom putu bio je program Panorama festivala u Berlinu gdje smo osvojili nagradu međunarodne udruge kritičara FIPRESCI.

## KAD SE CASTING RADI SRCEM

### Kako ste odabrali glumce?

Obično ne radim *castinge* nego glumce odabirem vođena intuicijom i instinktom. Naprosto se *zaljubim* u njih, njihovu pojavu i glas te u njima pronađem ono što želim u svom filmu i nastojim, i uglavnom uspijem, tijekom snimanja to izvući iz njih.

### Kako je bilo snimati noću?

Nimalo teško. Noć baca drukčije svjetlo na zbivanja i noću se većina ljudi ponaša drukčije no danju. Upravo ta začudnost savršeno se uklopila u atmosferu filma.

### Recite nam nešto više o koncepciji lika koji tumači Niels Schneider?

Njegov je lik utjelovljeni vrag. Kada sam vidjela Nielsove plave kovčave uvojke i anđeosko lice željela sam to iskoristiti upravo u suprotnoj ulozi. Mislim da je svoju manju ali vrlo značajnu ulogu odigrao besprijekorno i stoga će u mom sljedećem filmu nastupiti u glavnoj ulozi, ponovno u ulozi koja je toliko različita od onog što je on u stvarnosti. Bit će to uloga svirepog ubojice.

### Neobičan je način na koji koristite glazbu u filmu. To osobito dolazi do izražaja u sceni tučnjave.

Moj je brat skladao svu glazbu u filmu osim te pjesme u sceni tučnjave. Odlučila sam se za nju jer, što sam je dulje slušala, činilo mi se da se sve bolje uklapa u scenu. Cijela ta scena zapravo je svojevrsna igra u kojoj nema pobjednika i nema gubitnika, a može se dogoditi bilo kada, u bilo koje vrijeme. To može biti u prošlosti, u sadašnjosti ili pak u budućnosti. Potpuno je nebitno, a upravo tu vanvremenost i svevremenost podcrtava ta glazba.

### Dolazite iz obitelji koja je generacijama vezana uz film. Je li bilo teško izaći iz sjene predaka?

Moj djed bio je vrlo poznati montažer koji je surađivao s nekima od najuglednijih francuskih redatelja svog vremena, moj otac je redatelj, majka je spisateljica, a brat skladatelj filmske glazbe. Jedni druge ne doživljavamo kao konkurenciju nego se skladno nadopunjavamo. Filmovi mog oca snažne su drame često s jasnim političkim porukama. Premda poštujem njegov rad, nikad nisam željela snimati takve filmove, već pronaći vlastiti put. Vjerujem da *Noćni izlazak* potvrđuje da sam u tome i uspjela.

### *Noćni izlazak* svojevrsna je oda prijateljstvu koje je stavljeno na kušnju.

Upravo tako. Njihovo prijateljstvo vrag stavlja na kušnju, a ultimativni je test pojava djevojke koja pokaže otvoreno zanimanje za Victora. Victor i Rainer utjelovljenja su bića noći, duha i vampira. Kako za mene vampiri dolaze iz Poljske, Rainer je Poljak, a Dominik Wojcik je njegovo savršeno utjelovljenje. (smijeh)





# VAŠ PARTNER ZA DIGITALNO KINO

tko



gdje

HR-ZAGREB  
HONDLOVA 2  
[imt@imt.hr](mailto:imt@imt.hr)

kako

Savjetovanje, projektiranje i vođenje digitalizacije kino sustava. Sistemska integracija. Nadogradnja postojećih i izgradnja novih kina. Oprema za digitalno kino - projektori, serveri, 3D slika, 3D zvuk, audio sustavi, sustavi integralnog upravljanja (Theatre Management System), Live 2D/3D, digitalna distribucija sadržaja, digitalno oglašavanje, ekrani.

## ČUDA PRIRODE

Rade Šerbedžija mi je prvi pao na pamet za ulogu ribara Bepija. Moj se producent bojao da Rade neće pristati, no on me je nazvao već nakon nekoliko dana i prihvatio ulogu

razgovarao Janko Heidl

### Kako ste se sjetili izabrati Radu Šerbedžiju za glavnu mušku ulogu?

Gledao sam ga u *Prije kiše* i zapamtio ga, a kad sam pisao scenarij za *Shun Li i Pjesnika* i shvatio da mi treba netko tko će tumačiti lik čovjeka iz Istre, Rade mi je prvi pao na pamet. Moj se producent bojao da Rade neće pristati jer je izgradio holivudsku karijeru, no ipak smo mu poslali scenarij. Rade me je nazvao već nakon nekoliko dana, čim je pročitao scenarij, i pitao me odakle znam da je i on, osim što je glumac, i ribar i pjesnik. Naravno da to nisam znao. Uglavnom, Rade je prihvatio ulogu s velikim zadovoljstvom, izišao nam je u susret i, koliko mi je poznato – jer se ne bavim financijskim dijelom organizacije – pristao je nastupiti za vrlo malen honorar.

### Koliko je on doprinio izgradnji lika Bepija, Puljana koji već trideset godina živi i radi u Italiji, u mjestu Chioggia?

S glumcima uopće radim tako da im ostavljam poveliku slobodu. Zajednički gradimo likove i scene iz postojećeg scenarija. Rade je iskusan i velik glumac i puno je pomogao u svakom pogledu. Recimo, njegova je želja bila da Bepija tumači kao umornog i slabog starca, jer u Hollywoodu od njega uglavnom zahtijevaju da glumi snažne i vitalne ljude. Na snimanju je doista uživao. Često je, iz čistog zadovoljstva, boravio u ribarskoj kolibi ili kartao s mještanima Chioggie. Rekao je da ga atmosfera snimanja ugodno podsjeća na to kako su se snimali filmovi u Jugoslaviji 1970-ih.

### Je li bilo teško uhvatiti poplavu, to jest visoku plimu koja preplavi gradić, a s kojom je ostvaren jedan od najzanimljivijih prizora u filmu?



Radeći dokumentarce, naučio sam da filmaš treba znati surađivati s prirodom. Ona je nepredvidljiva, a isto joj se tako ne možeš ni oduprijeti. Budući da sam dobar dio djetinjstva proveo u Chioggiji, znao sam da su plime koje preplavljaju ulice sastavni dio tamošnjeg života. Ipak, nije bilo moguće isplanirati točan dan kad ćemo to snimiti. Prije snimanja filma okupio sam ekipu i rekao da jednostavno moramo biti spremni snimiti plimu kad se dogodi. Tako je i bilo, a maltene sve što smo snimili toga dana zapravo su dokumentarni snimci. Čak je i snimak *Shun Li* koja gleda to čudo prirode zapravo dokumentarni snimak glumice Tao Zhao koja prvi put vidi tako nešto.

### GLAVNI GLUMCI NISU SE RAZUMJELI

#### Govori li Šerbedžija talijanski?

Ne, ali on jednostavno ima dobro uho i nema ni najmanjeg problema s memoriranjem tisuća i tisuća rečenica. U filmu odlično govori dijalektom kraja u kojem je film snimljen, no bez stvarnog znanja jezika. Zanimljivo je da ni glavna glumica, Kineskinja Tao Zhao, ne zna ni riječi talijanskog te je također govorila samo po sluhu. Dakle, kad njih dvoje, a oni su tumači glavnih likova, u filmu razgovaraju, zapravo se uopće ne razumiju! Naravno, poznati su im sadržaj i značenje toga što govore, ali dijalozi koje izgovaraju nešto su čime smisljeno ne vladaju. No, kako je u filmu riječ o komunikaciji među strancima, useljenicima, to je na svoj način doprinijelo kvaliteti izvedbe i cjeline.

**PRVI HRVATSKI MAGAZIN ZA TURISTE!**



**U PRODAJI  
19,90 kn**

**Like Croatia  
magazin  
koji će  
potpuno  
oduševiti  
vaše goste!**

**Dočekajte svoje goste. Posebna ponuda za sve vlasnike privatnog smještaja, ugostiteljskih lokala ili drugih turističkih sadržaja: nazovite 0800-0006 i naručite svoje primjerke Like Croatia magazina po specijalnoj cijeni.**

**like  
CROATIA**

ekskluzivne reportaže i istrage • preporuke za izlaske, smještaj, hranu i vino • pregled svih prirodnih ljepota i kulturnih znamenitosti • ideje za izlete i zabavu • tajne plaže i špilje • ronjenje i surfanje

# Prijatelj



CROATIA osiguranje kao vodeći i najstariji hrvatski osiguravatelj pokazao se u svim sredinama i kao poželjan socijalni partner koji vodi računa o zajednici u kojoj djeluje.

[www.crosig.hr](http://www.crosig.hr) | croatiafon 0800 80 10



**CROATIA OSIGURANJE**

utemeljeno 1884



FILM POD ZVIJEZDAMA  
FILM UNDER THE STARS

14.-28.7.2012.

[www.pulafilmfestival.hr](http://www.pulafilmfestival.hr)

**AUTOWILL - SPONZOR PULA FILM FESTIVALA.**

**GLAVNI LIK NA CESTI.**

**Vaš ovlaštteni partner u Istri.**



Uskočite u novi Opel, okrenite ključ i uživajte u svom sljedećem putovanju. Proverena njemačka kvaliteta i 42 godine tradicije Auto Willa dokazuju da se hrvatski vozači i Opel vole javno. A od sada i pod zvijezdama. Posjetite nas u Puli, Zagrebu, Vinkovcima, Vukovaru i u našem novom prodajnom centru i servisu u Slavanskom Brodu. AutoWill, s vama od 1971.



[www.opel.hr](http://www.opel.hr)

Pratite nas na i kanalima

Wir leben Autos.

**AUTOWILL** - ovlaštteni Opel partner

Pula, Dukićeva 2, tel. (052) 500 450

[www.autowill.hr](http://www.autowill.hr)

# DANAS NA PROGRAMU

## KINO VALLI

### MEĐUNARODNI PROGRAM – EUROPOLIS

#### 15.00 Shun Li i Pjesnik / *Io sono Li*

r. Andrea Segre, drama, Italija, Francuska, 100', uloge: Tao Zhao, Rade Šerbedžija, Marco Paolini

*Prijateljstvo između konobarice, Kineskinje Shun Li, i ribara Bepija smeta kineskoj zajednici i stanovništvu Chioggie...*

Venecija 2011.



### MEĐUNARODNI PROGRAM – EUROPOLIS

#### 17.00 Osveta / *Désordres*

r. Etienne Faure triler, Francuska, 101', uloge: Isaach De Bankole, Sonia Rolland, Niels Schneider

*Bračni par, Vincent i Marie, seli se iz Pariza na farmu na jugu Francuske. Vincentov student ubrzo će unijeti nemir među njih...*



### MEĐUNARODNI PROGRAM – EUROPOLIS

#### 19.45 Noćni izlazak / *L'âge atomique*

r. Helena Klotz, drama, Francuska, 67', uloge: Elliott Paquet, Dominik Wojcik, Niels Schneider

*Prijatelji Victor i Rainer uputili su se u središte Pariza kako bi potražili zabavu, seks, nešto droge, ali i zaborav od tmurne svakodnevice...*

Berlin 2012, nagrada međunarodne kritike FIPRESCI



## ARENA

### NACIONALNI PROGRAM – GLAVNA SEKCIJA

#### 21.30 Svečano otvaranje

##### Sonja i bik

r. Vlatka Vorkapić, romantična komedija, Hrvatska, 102', uloge: Judita Franković, Goran Bogdan, Dejan Aćimović

*Bik Garonja spojiti će Sonju, aktivisticu za prava životinja, i Antu, sina glavnog organizatora borbi bikova, no hoće li to i preživjeti?*



### MEĐUNARODNI PROGRAM – EUROPOLIS

#### 24.00 Noćni ubojica / *I, Anna*

r. Barnaby Southcombe, kriminalistički, Velika Britanija, Njemačka, Francuska, 93', uloge: Charlotte Rampling, Gabriel Byrne

*Dok istražuje brutalno umorstvo, londonski detektiv Bernie Reid upoznaje zagonetnu Annu, koja ga emocionalno zainteresira...*

Berlin 2012.



# DANAS NA FESTIVALU

Subota, 21. srpnja 2012.

## Kino Valli

Press-projeksije

9.15 | Sonja i bik

11.05 | Noćni ubojica

## Circolo

Press-konferencije

13.00 | Festivalna direkcija

13.05 | Predstavljanje  
Ocjenjivačkog suda  
Međunarodnog programa

13.20 | Ekipa filma Shun Li i  
Pjesnik

13.40 | Ekipa filma Noćni izlazak

14.00 | Ekipa filma Sonja i bik

## Kino Valli

Međunarodni program -  
Europolis

15.00 | Shun Li i pjesnik

17.00 | Osveta

19.45 | Noćni izlazak

## Arena

Nacionalni program – glavna  
sekcija

21.30 | Svečano otvaranje

Sonja i bik

Međunarodni program -  
Europolis

24.00 | Noćni ubojica

## Portarata

22.30 | Amo-tamo, kolaž kratkih  
animiranih filmova I. Guljašević

Forum

22.00 | koncert The Night  
Express